

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н УЭНЗЛИ (Австралия)

затем: г-н СИАЛ (заместитель Председателя) (Пакистан)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ (продолжение)

ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ (продолжение)

Раздел 27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание (продолжение)

Часть IX. Внутренний контроль

Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные
расходы

Раздел 28. Внутренний надзор

Раздел 29. Совместно финансируемая административная деятельность

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/54/SR.35
12 April 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ (продолжение) (A/54/6/Rev.1, A/54/7, A/54/16)

ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27. УПРАВЛЕНЧЕСКОЕ И ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (продолжение) (A/C.5/54/17, A/C.5/54/21)

1. Г-н БАРНУЭЛЛ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа, которая придает важное значение программе управления людскими ресурсами (раздел 27С предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов), считает, что Организация должна обеспечить оптимальные условия труда для своих сотрудников, которые, в свою очередь, должны делать все необходимое, чтобы своим отношением к порученным обязанностям оправдать ожидания государств-членов, и труд которых должен стимулироваться с помощью четко разработанной системы поощрений и вознаграждения за успехи в труде и санкций в случаях неудовлетворительного выполнения служебных обязанностей.

2. Что касается делегирования полномочий, то Группа 77 и Китай обращают внимание на необходимость неукоснительного соблюдения положений резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. Это также касается реформы управления людскими ресурсами, о которой говорится в пункте 27С.19 предлагаемого бюджета по программам, и использования услуг консультантов в Секретариате (см. таблицу 27С.13), поскольку Генеральная Ассамблея в разделе VIII указанной резолюции внесла изменения в руководящие принципы, содержащиеся в документе A/53/385, обусловив их выполнение неукоснительным соблюдением положений данного раздела. Группа 77 и Китай сожалеют, что вынесенная Комитетом по программе и координации (КПК) в пункте 439 своего доклада (A/54/16) рекомендация не была выполнена, в результате чего измененная формулировка описательной части (A/C.5/54/17) не во всем согласуется с положениями резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. Они хотели бы получить от Секретариата разъяснения, почему он считает, что, для того чтобы соблюсти положения резолюции, достаточно изменить формулировку одного пункта, а не всей описательной части.

3. Поднятые в записке Генерального секретаря о кадровой политике и практике (A/C.5/54/21) проблемы будут рассмотрены по пункту повестки дня "Управление людских ресурсов" (пункт 164), поэтому Группа предлагает включить записку в число документов, рассматриваемых по этому пункту. Вместе с тем она хотела бы сразу же заявить, что формулировка пункта 10 во многом не устраивает ее: согласиться с предложением Генерального секретаря означало бы вовлечение Секретариата в межправительственный процесс принятия решений, который относится к исключительной компетенции государств-членов. Поэтому Группа не может поддержать предложение, выдвинутое в пункте 10 записки A/C.5/54/21.

4. Что касается раздела "Административное обслуживание, Найроби" (раздел 27G предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов), то Группу 77 и Китай не устраивают процедуры финансирования Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Они напоминают о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/220 просила Генерального секретаря "привести финансовые процедуры Отделения [...] в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных отделений Организации Объединенных Наций". В предлагаемом бюджете по программам говорится (пункт 27G.2), что Генеральный секретарь взял на себя обязательство постепенно увеличить долю расходов Отделения Организации

/...

Объединенных Наций в Найроби, покрываемых за счет регулярного бюджета, однако Группа с обеспокоенностью отмечает, что расходы Отделения до сих пор в значительной степени покрываются за счет внебюджетных ресурсов. Отношение ко всем центрам Организации Объединенных Наций должно быть одинаковым. Вот почему Совет управляющих в пункте 7 раздела II своего решения 20/31 [A/54/25 (Дополнение)] отметил значительное несоответствие между объемом средств, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, и уровнем финансирования других отделений Организации Объединенных Наций. В этой связи Группа 77 и Китай хотели бы получить информацию о том, какие конкретные меры приняты Генеральным секретарем по обеспечению выполнения резолюции 52/220, в частности в отношении увеличения объема ресурсов, выделяемых Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби. Группа отмечает, что в Отделении ряд важных должностей финансируются за счет внебюджетных ресурсов, что вызывает у нее беспокойство, поскольку она не уверена в том, что эти ресурсы удастся получить в полном объеме. Она хотела бы знать, что Секретариат собирается предпринять в случае непоступления этих ресурсов.

5. Как и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/54/7, пункт VIII.111), Группа с обеспокоенностью отмечает отсутствие на сегодняшний день надлежащих процедур исчисления общей суммы расходов Отделения и ставок возмещения расходов на услуги, оказываемые другим организациям, находящимся в Найроби. До представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов все расходы Отделения должны быть сведены воедино.

6. Группу беспокоит то обстоятельство, что объем ресурсов, выделенных в Найроби на конференционное обслуживание, имеющее исключительно важное значение для функционирования Отделения, остался прежним. Она просит выделить Отделению на двухгодичный период 2000-2001 годов необходимые ему ресурсы, что позволило бы Организации Объединенных Наций иметь в Найроби полностью работоспособное отделение, обеспечивающее одинаковый с другими отделениями Организации Объединенных Наций уровень конференционного обслуживания.

7. Громоздкую, ненадежную и малопрозрачную внутреннюю процедуру взаиморасчетов или расчетов (пункты 27G.9 и 27G.41) необходимо заменить более простой и эффективной процедурой.

8. Кроме того, Группа хотела бы знать, каковы будут для Отделения последствия объединения административных служб, в частности как это объединение скажется на административных расходах и выполнении программ. Она хотела бы еще раз заявить, что реформа не должна наносить ущерба выполнению программ.

9. Группа надеется, что во время заседания она получит ответы на заданные ею вопросы, которые она намерена также поднять в ходе неофициальных консультаций.

10. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Констатируя наличие высокой доли вакантных должностей по разделу 27А, он спрашивает, чем это вызвано, и интересуется, как обеспечивалось выполнение функций, предусмотренных этими должностями. Кроме того, он считает неубедительными разъяснения, приведенные в обоснование необходимости упразднения должностей по этому разделу. Что касается Объединенной апелляционной коллегии, то ему хотелось бы знать, как в Коллегии обстоят дела с рассмотрением поступивших в нее жалоб. Его удивляет, что секретариатскому обслуживанию Пятого комитета и Комитета по программе и координации посвящена лишь одна строка, хотя совершенно очевидно, что эти услуги имеют исключительно важный характер.

11. Уганда поддерживает увеличение объема ресурсов по разделу 27В. Выступающий приветствовал бы представление доклада о ходе внедрения третьей очереди Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), имеющей столь важное значение при составлении бюджета. В этой связи он констатирует, что до сих пор не разработана методология исчисления части расходов на эксплуатацию сети, обслуживающей отдельных пользователей, и хотел бы получить разъяснения на этот счет. Отрадно, что теперь департаменты могут сами приобретать персональные ЭВМ, однако масштабы пропаж такой аппаратуры в Организации вызывают тревогу и требуют разъяснений со стороны Секретариата. Наконец, следует приветствовать пересмотр Финансовых положений и правил, но он должен проводиться в строгом соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи.

12. Что касается раздела 27С, то Уганда, как и Консультативный комитет (А/54/7, пункты VIII.32 и VIII.33) считает, что применение новых технологий должно позволить устранить проблемы, обусловливаемые громоздкими и медлительными процедурами перевода и набора сотрудников в Секретариате, которые являются причиной высокой доли вакантных должностей. Другой проблемой в связи с этим разделом является проблема конкурсных экзаменов и организация служебной деятельности: Уганду беспокоит тенденция к увеличению числа руководящих должностей в Секретариате. С учетом важного значения профессиональной подготовки необходимо, чтобы ресурсы на эти цели выделялись на более прозрачной основе. Уганда поддерживает позицию, занятую на предыдущем заседании Кубой в вопросе о делегировании полномочий, и хотела бы, чтобы сформулированные Консультативным комитетом в пункте VIII.30 его доклада рекомендации были правильно поняты и неукоснительно выполнены. Наконец, как представляется, Управление людских ресурсов не добилось ощутимого прогресса в рационализации процедур своей деятельности.

13. В связи с разделом 27D Уганду интересует, не являются ли причиной высокой доли вакантных должностей соображения экономии? Что касается охраны и безопасности, то делегация Уганды целиком поддерживает проведение всеобъемлющего экспертного обзора, рекомендованного Консультативным комитетом в пункте VIII.39. Она хотела бы получить более подробную информацию о службах, занимающихся обнаружением взрывчатых веществ.

14. Представляется целесообразным объединить ИМИС и информационные службы в одно административное подразделение, и делегация Уганды просит объяснить, что мешает этому. В этой связи у нее вызывает удивление, что число предполагаемых пользователей ИМИС является таким незначительным. Тем более, что система на оптических дисках широко используется в миссиях, хотя последние иногда испытывают трудности с подключением; на этот счет она также хотела бы получить разъяснения.

15. Что касается общего обслуживания, то делегация Уганды предлагает подготовить подробный доклад о типографских работах, выполняемых в Нью-Йорке и Женеве. В части закупок, поездок и транспорта она поддерживает обращение Консультативного комитета в Комиссию ревизоров с просьбой дать оценку эффективности реформ закупочной деятельности. Отмечая, что Организация пользуется услугами только одного транспортного агентства, она хотела бы получить подробные разъяснения по этому вопросу и интересуется, известно ли этому агентству о трудностях, сопряженных с поездками в некоторые районы мира, а также какую прибыль получает Организация от сдачи этому агентству помещений в Секретариате.

16. Что касается деятельности хозяйственных служб, то делегацию Уганды, как и ряд других делегаций, беспокоит состояние здания Секретариата, в частности проблема асбеста, и она хотела бы получить более актуальную информацию на этот счет.

17. Г-жа АРАГОН (Филиппины), выступая по разделу 27С, воздает должное памяти сотрудников Организации Объединенных Наций, погибших при выполнении служебных обязанностей, и вновь призывает государства-члены по примеру Филиппин подписать и ратифицировать Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

18. Делегация Филиппин выражает удовлетворение по поводу важного значения, которое Генеральный секретарь придает профессиональной подготовке и повышению квалификации персонала, и поддерживает предложение об увеличении объема ресурсов на финансирование соответствующих программ.

19. Считая, что главным соображением при наборе сотрудников и их продвижении по службе должна выступать необходимость привлечения к работе персонала с высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, делегация Филиппин исходит из того, что набор сотрудников, их назначение и продвижение по службе должны осуществляться без различия национальности, расы, пола или религии в соответствии с принципами и целями, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Положениях и правилах о персонале.

20. Что касается измененной формулировки описательной части раздела 27С (А/С.5/54/17), то делегация Филиппин, подробно ознакомившись с ней, хотела бы напомнить о своих серьезных оговорках по поводу формулировки пункта 22 раздела V резолюции 53/221, где предусматривается проведение конкурсных экзаменов для перехода в категорию специалистов и выше сотрудников других категорий в соответствии с национальными конкурсными экзаменами. Это положение фактически означает, что сотрудники категории общего обслуживания (главным образом женщины) не могут, по причине их национальности, быть переведенными в категорию сотрудников категории специалистов и выше по результатам конкурсного экзамена. Хорошо отдавая себе отчет в том, каких усилий стоит этим сотрудникам за свои деньги закончить высшее учебное заведение и получить диплом, дающий им право на участие в конкурсном экзамене, делегация Филиппин считает, что последний должен учитываться при продвижении по службе, а не при найме, и что сотрудники любой национальности должны иметь равные шансы на служебный рост. В этой связи она приветствует записку Генерального секретаря по данному вопросу (А/С.5/54/2), приняла к сведению соответствующий доклад Консультативного комитета (А/54/450) и надеется, что бюро Пятого комитета при разработке программы работы должным образом учтет ее интерес к этому вопросу.

21. Наконец, делегация Филиппин вновь просит Генерального секретаря удвоить усилия по увеличению числа женщин из развивающихся стран на руководящих должностях.

22. Г-н ФЕДОРОВ (Российская Федерация) прежде всего отмечает, что Секретариат забывает требование пункта 4 раздела I резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи и продолжает выпускать документы, касающиеся Управления людских ресурсов, не указывая соответствующий пункт повестки дня (имеется в виду документ А/С.5/54/17).

23. Переходя к записке Генерального секретаря о кадровой политике и практике (А/С.5/54/21), выступающий говорит, что Российская Федерация разделяет обеспокоенность, высказанную Группой 77, и видит прямую связь между этой запиской и запиской по вопросу о конкурсных экзаменах для перехода в категорию специалистов и выше сотрудников других категорий (А/С.5/54/2). Она не удовлетворена стремлением Секретариата из одного частного вопроса, по которому она высказывается отдельно, сделать общую проблему, осложняющую отношения между Секретариатом и Генеральной Ассамблеей, а также между Консультативным комитетом и Пятым комитетом. Толкование Секретариатом пункта 103 доклада Консультативного комитета не согласуется с его толкованием Российской Федерацией, которая считает, что, если

Секретариату необходимо дать обобщающий анализ кадровой политики, вытекающий из решений Генеральной Ассамблеи, этот анализ ни в коем случае не должен быть направлен на пересмотр процедуры и процесса принятия решений в Пятом комитете.

24. Не менее важно, чтобы Секретариат не утаивал, предоставлял самую полную и подробную информацию по кадровым проблемам до и во время рассмотрения вопросов управления людскими ресурсами; тем более что такая возможность предоставлена сотрудникам Секретариата всех уровней во время официальных заседаний Пятого комитета и в рамках неофициальных консультаций по согласованию параметров будущих резолюций. Такая демократическая процедура подготовки решений по кадровым вопросам при активном и непосредственном участии представителей Секретариата дает возможность Секретариату обеспечивать делегации полной информацией и является весьма полезной. В то же время российская делегация категорически против внесения со стороны Секретариата каких-либо корректив и замечаний, нацеленных на изменение согласованных на основе консенсуса договоренностей, до принятия решений или проектов резолюций.

25. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Что касается раздела 27А (Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления), то он разделяет обеспокоенность ряда делегаций по поводу увеличения числа жалоб, не рассмотренных системой внутреннего правосудия. Говоря о разделе 27В (Управление по планированию программ, бюджету и счетам), он, как и Консультативный комитет (А/54/7, пункт VIII.12), выступает за необходимость пересмотреть порядок финансирования должностей в Отделе финансирования операций по поддержанию мира. Эти должности предусматривают выполнение функций постоянного характера. Что касается раздела 27С (Управление людских ресурсов), то г-н Моктефи также считает целесообразным упростить процедуры найма сотрудников Организации, отказаться от использования консультантов и экспертов для выполнения функций, закрепленных за штатными сотрудниками Организации, и рекомендовать Управлению людских ресурсов активизировать свои усилия по улучшению географического представительства.

26. Перейдя к докладу Консультативного комитета, г-н Моктефи выражает сожаление по поводу постоянного отсутствия прозрачности в том, что касается информации о ресурсах, выделяемых на подготовку персонала (А/54/76, пункт VIII.25), и в этой связи предлагает внести улучшения в работу по составлению бюджета по программам на следующий двухгодичный период. По поводу пункта VIII.30, который он одобряет, выступающий говорит, что любое делегирование полномочий должно осуществляться только с предварительного согласия Генеральной Ассамблеи. Он поддерживает также положения пункта VIII.43, где предусматривается, что в бюджете должно проводиться разграничение между ресурсами, выделяемыми на эксплуатационное обслуживание, оперативное обеспечение и модернизацию инфраструктуры, и ресурсами, предназначенными для инвестирования в новые технологии. Что касается пункта VIII.47, то он спрашивает Секретариат, почему число пользователей ИМИС является таким низким. Как и Консультативный комитет (пункт VIII.57), он считает, что приоритетное внимание должно уделяться тем мероприятиям, которые можно осуществлять совместно с учетом критериев эффективности, производительности и экономичности, и поддерживает рекомендацию, вынесенную в пункте VIII.58. Он присоединяется к замечаниям представителя Уганды по поводу транспортного агентства и в этой связи ссылается на высокую стоимость билетов, продаваемых агентством. Наконец, он спрашивает, почему ничего не делается для обеспечения сохранности вычислительной техники в помещениях Секретариата.

27. Перейдя к пункту VIII.99, представитель Алжира говорит, что проблема асбеста существует и в помещениях Секретариата в Нью-Йорке и что ее необходимо снять до того, как состоится Ассамблея тысячелетия. Он интересуется ходом работ по удалению асбеста в Центральных учреждениях и тем, какие работы запланированы. Он хотел бы также знать, почему во время

работ, проводившихся на тридцать девятом этаже здания Секретариата, находившиеся там сотрудники не были эвакуированы и сколько случаев заболеваний, связанных с асбестом, зарегистрировано медицинской службой. Он хотел бы получить ответы в письменной форме.

28. Наконец, делегация Алжира считает, что Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби должно пользоваться одинаковым с другими отделениями Организации Объединенных Наций статусом и что ему должны выделяться необходимые ресурсы, в частности обеспечиваться устный перевод.

29. Г-н ФОКС (Австралия) говорит, что он придает большое значение работе Комиссии по международной гражданской службе над вопросами, касающимися общей системы. Его делегацию беспокоит высокий уровень вакантных должностей, и она считает, что решение этой проблемы заключается в выработке подлинно стратегического видения, а не в дальнейшей компьютеризации Управления людских ресурсов (глава 27С). В бюджетных документах такое стратегическое видение реформы, цель которой должна заключаться в обеспечении того, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций с большей эффективностью и гибкостью подходили к выполнению своих обязанностей, отсутствует. Его делегация выражает сожаление по поводу недостаточной проработки положений предлагаемого бюджета по программам в части профессиональной подготовки, которая должна стать одним из элементов общей стратегии. Она также отмечает отсутствие стратегического подхода к использованию новых информационных технологий в деятельности по управлению людскими ресурсами. Выделение дополнительных ресурсов должно быть поставлено в зависимость от достижения прогресса в этих областях.

30. Перейдя к разделу 27D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания), г-н Фокс напоминает об обеспокоенности его страны в связи с отсутствием глобального и скоординированного долгосрочного подхода к оснащению Организации Объединенных Наций вычислительной техникой. Особую обеспокоенность вызывает отсутствие связи между внедрением новых технологий и реформой, тем более сейчас, когда требуется определить, какие выгоды в плане роста эффективности сулит компьютеризация.

31. Г-н ЮСУФ (Объединенная Республика Танзания) спрашивает, почему в пункте 27С.15 предлагаемого бюджета по программам на английском языке использованы термины "communications costs" ("расходы на связь") и "communications needs" ("потребности в обеспечении связи"). Он спрашивает, что подразумевается под "специализированными принадлежностями", на приобретение которых в пункте 27С.17 испрашивается 10 400 долл. США.

32. Г-н ДАКА (Замбия) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, а также к выступлениям представителей Уганды и Алжира. Как и они, он задается вопросом, почему Организация продолжает пользоваться услугами только одного транспортного агентства, и подчеркивает, что Управлению людских ресурсов необходимо значительно усовершенствовать процедуры найма, которые, судя по всему, и являются причиной высокой доли вакантных должностей в Организации.

33. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, касаясь секретариатских услуг, предоставляемых Пятому комитету и КПК канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам управления (раздел 27А), что объем выделяемых ресурсов, совершенно не изменившийся по сравнению с предыдущим бюджетным периодом, абсолютно не отражает значимости этих услуг, в пользу которых ни у кого не возникает никаких сомнений.

34. Переходя к разделу 27В, г-н Сейч подтверждает, что в Комплексной системе управленческой информации (ИМИС) нет модуля, имеющего отношение к составлению бюджета. При составлении бюджета Секретариат пользуется сопоставимыми с ИМИС старыми программами, которые следует заменить. Однако сначала необходимо обеспечить повсеместное внедрение третьей и четвертой очередей ИМИС.

35. Г-н Сейч отмечает, что измененная формулировка описательной части раздела 27С (A/C.5/54/17) касается лишь вводной части этого раздела, поскольку, по мнению Секретариата, в остальном его текст, включая пункты, касающиеся профессиональной подготовки, в основном удовлетворяет положениям резолюции 53/221.

36. Секретариат, с удовлетворением отмечая положительную реакцию государств-членов на укрепление деятельности в области профессиональной подготовки, принимает к сведению высказанные ими критические замечания в отношении недостаточной транспарентности пунктов, касающихся профессиональной подготовки, в разделе 27С. Будут предприняты усилия к тому, чтобы в будущем предлагаемые бюджеты по программам отличались большей ясностью. Расходы на связь, упоминаемые в пункте 27С.15, связаны с обычными расходами на почтовые отправления и телефонное сообщение. Разъяснения в отношении специальных расходов, предусматриваемых в пункте 27С.17, будут даны на неофициальном заседании.

37. Касаясь транспортного агентства, расположенного в здании Централных учреждений (глава 27D - Управление централизованного вспомогательного обслуживания), г-н Сейч говорит, что размер арендной платы, вносимой этим агентством, оговорен в заключенном с ним договоре и составляет 731 200 долл. США или 208 долл. США за квадратный фут при существующей ставке аренды помещений в данном районе в размере приблизительно 30 долл. США за квадратный фут. При каждом новом объявлении торгов в соответствии с практикой предыдущих лет Секретариат ведет реальный поиск агентства, предлагающего наиболее конкурентоспособные цены на билеты. Вместе с тем следует отметить, что структура формирования цен на авиационные билеты сложна, и цена, указываемая на билете, вовсе не обязательно отражает ту, которую платит Организация Объединенных Наций, принимая во внимание последующие вычеты, осуществляемые туристическим агентством с учетом общего количества приобретенных билетов.

38. Норма вакантных должностей по разделу 27D не является искусственно завышенной. Набор персонала осуществлялся, как и по всем другим разделам, в условиях самой высокой транспарентности. Причины высокой нормы вакансий будут разъяснены в докладе об исполнении бюджета.

39. Г-н Сейч поясняет, что Отдел техники обработки информации и службы Комплексной системы управленческой информации являются отдельными подразделениями в составе Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Комплексная система управленческой информации (ИМИС) еще не установлена повсеместно, однако Секретариат рассчитывает на то, что до конца 2000 года пять ее очередей будут введены в действие во всех местах службы. Таким образом, настала пора заняться вопросом о том, как интегрировать эксплуатационные службы ИМИС в Отдел техники обработки информации. При этом необходимо принимать во внимание, что ИМИС обслуживает также ПРООН, МОТ и ЮНИСЕФ, и предусмотреть механизм, который позволял бы относить расходы за предоставленные услуги на счет тех учреждений, которым они предоставляются. После того как система будет внедрена повсеместно, число пользователей, которых в настоящее время насчитывается 2000, увеличится.

40. Г-н Сейч говорит, что ответы на вопросы, касающиеся обеспечения безопасности, доступа к системе на оптических дисках и положения с асбестом, будут даны в ходе неофициальных

консультаций. Что касается последнего пункта, то он выяснит обстоятельства инцидента, упоминавшегося на заседании.

41. Г-н Сейч отмечает, что сокращение количества должностей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) не приведет к ослаблению потенциала Отделения. Касаясь реорганизации и укрепления Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН), он напоминает, что реформа ЮНОН проводится в несколько этапов, которые охватывают ряд двухгодичных периодов.

42. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) и г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорят, что они хотели бы получить на неофициальных консультациях более подробную информацию по вопросу о туристическом агентстве.

43. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорит, что Группа 77 направила в Секретариат письмо по вопросу об инциденте с асбестом, которое осталось без ответа.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не имеется других замечаний, она будет считать, что Комитет завершил рассмотрение в первом чтении раздела 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает передать этот раздел на неофициальные консультации.

45. Решение принимается.

ЧАСТЬ IX: ВНУТРЕННИЙ НАДЗОР

ЧАСТЬ X: СОВМЕСТНО ФИНАНСИРУЕМАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

46. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что предусматриваемый объем расходов по разделу 28 (Внутренний надзор) составляет 18,9 млн. долл. США, сметная сумма внебюджетных расходов составляет 10,9 млн. долл. США и что по регулярному бюджету испрашиваются дополнительно пять должностей.

47. Касаясь пункта IX.4 доклада Консультативного комитета, г-н Мселле отмечает, что существует меморандум о взаимопонимании относительно оплаты услуг, предоставляемых Управлением служб внутреннего надзора УВКБ и Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП), чего нельзя сказать в отношении проведения расследований по фондам и программам. Это объясняется тем, что не были приняты дальнейшие меры в связи с докладом Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в рамках фондов и оперативных программ (A/51/801). Пока такая ситуация будет сохраняться, невозможно разработать четкий механизм возмещения фондами и программами расходов, связанных с расследованиями, проводимыми Управлением. Также касаясь раздела 28, г-н Мселле говорит, что Консультативный комитет согласен с учреждением пяти испрашиваемых должностей, однако не соглашается с повышением класса должности специального помощника заместителя Генерального секретаря с С-5 до Д-1 (пункт IX.5). Наконец, г-н Мселле обращает внимание членов Комитета на замечания, содержащиеся в пунктах IX.7-IX.10 доклада Консультативного комитета.

48. Переходя к разделу 29 (Совместно финансируемая административная деятельность), в котором указываются испрашиваемые ассигнования для покрытия расходов различных органов, финансируемых на совместной основе, в число которых входят Комиссия по международной

гражданской службе и Объединенная инспекционная группа, г-н Мселле обращает внимание на пункты X.2-X.6 доклада Консультативного комитета. Комитет считает, что следует более четко указывать, каким образом рассчитываются испрашиваемые суммы, а также долю расходов, приходящуюся на Организацию. Следует также следить за тем, чтобы заседающие органы осуществляли надлежащий контроль за суммами, испрашиваемыми для секретариатов ряда межучрежденческих органов. Консультативный комитет поднимет эти вопросы в ходе своих заседаний с представителями специализированных учреждений по вопросу о координации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в административной и бюджетной областях.

49. Из пунктов X.5 и X.6 доклада следует, что Секретариат не должен принимать решения без проведения предварительных консультаций с соответствующими органами и без получения конкретных руководящих указаний компетентных межправительственных органов.

50. Пункты X.13-X.16 доклада касаются доли Организации Объединенных Наций в покрытии расходов Координационного комитета по информационным системам. Консультативный комитет рассчитывает, что во исполнение рекомендации, высказанной им в пункте X.16, будет безотлагательно рассмотрен вопрос об эффективности деятельности этого комитета.

51. Что касается раздела 30 (Специальные расходы), то Консультативный комитет в пункте X.21 вновь рекомендует, чтобы Генеральный секретарь провел на общесистемном уровне анализ долгосрочных последствий увеличения расходов на медицинское страхование после завершения службы. В пункте X.23 он просит также Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2000-2003 годы информацию о том, какие последствия имели рекомендации Управления служб внутреннего надзора, высказанные им в документе A/53/467.

52. Пункты X.25-X.27 доклада посвящены вопросам безопасности персонала и роли Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Консультативный комитет настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций тщательно координировать свою деятельность в области охраны и безопасности на местном уровне, с тем чтобы избавиться от возможных противоречий в политике, мероприятиях и руководящих принципах, которые могут поставить под угрозу охрану и безопасность персонала Организации Объединенных Наций и членов их семей. Он просит, чтобы в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам была представлена, как об этом говорится в пункте X.27, подробная информация в отношении всех программ в области охраны и безопасности, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций.

Раздел 28. Внутренний надзор

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть раздел 28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, отмечая при этом, что соответствующие рекомендации Комитета по программе и координации содержатся в пункте 453 доклада Комитета (A/54/16).

54. Г-н БАРНУЭЛЛ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение этой программе и поддерживает все мероприятия Управления служб внутреннего надзора, отвечающие действующим положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям Генеральной Ассамблеи, поскольку именно в этом заключается необходимое условие гарантии эффективности его деятельности и доверия к нему со стороны государств-членов. В то же время в предисловии и введении к предлагаемому бюджету по программам и в описательной части раздела 28 предлагаемого бюджета по программам изложение

функций Управления не всегда отвечает его мандату, как он определен в резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблеи. Это относится, в частности, к пункту 187 введения, в котором говорится, что Управление "оценивает актуальность, эффективность и действенность мероприятий Организации", а также к положениям, содержащимся в пунктах 28.3, 28.20, 28.21, 28.24 и 28.41 раздела 28. Так, непонятно, на основании какого мандата Управление должно следить за осуществлением программы реформ Генерального секретаря. Группа напоминает, что проведению в жизнь подлежат только реформы, утвержденные Генеральной Ассамблеей.

55. Группа 77 и Китай поддерживают рекомендации, высказанные КПК в пункте 453 его доклада (А/54/16). В то же время они хотели бы, чтобы Председатель КПК предоставил разъяснения по подпункту (b) пункта 28.20 в редакции, предложенной Комитетом. Они задаются также вопросом о том, будет ли Управление служб внутреннего надзора в случае принятия Генеральной Ассамблеей этого предложения уполномочено изменять содержание основных программ. Кроме того, что именно КПК понимает под "основными программами"?

56. Группа отмечает, что сумма испрашиваемых для Управления служб внутреннего надзора ассигнований увеличилась с 13,8 млн. долл. США в 1996-1997 годах до 20,1 млн. долл. США в 2000-2001 годах. Такое увеличение объема ресурсов не представляется оправданным с учетом того, что в среднесрочном плане внутренний надзор не рассматривается в качестве приоритетного направления деятельности, а также того, что с момента учреждения Управления в 1994 году Генеральная Ассамблея не предоставляла ему нового мандата.

57. Группе хотелось бы также знать, что Секретариат подразумевает под "недостаточным делегированием полномочий" (пункт IX.9 доклада ККАБВ). По мнению Группы, делегирование полномочий должно осуществляться в соответствии с резолюцией 53/221.

58. Г-н САРЕВА (Финляндия) выступает от имени Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии - ассоциированных стран Восточной и Центральной Европы, ассоциированных стран Кипра и Мальты, а также Исландии и Норвегии, являющихся членами Европейской ассоциации свободной торговли и входящих в Европейскую экономическую зону. Со времени создания Управления служб внутреннего надзора Европейский союз неизменно твердо поддерживает его деятельность. Объединение основных функций по надзору, включая ревизию, вынесение управленческих рекомендаций, инспекцию, контроль, оценку и проведение расследований, в рамках одной структурной единицы отвечало потребностям укрепления внутреннего надзора в рамках Организации и обеспечения соблюдения основополагающего принципа оперативной независимости.

59. По мнению Европейского союза, перед Управлением служб внутреннего надзора ставится задача не сокращения бюджета, а обеспечения оптимального использования ресурсов Организации и осуществления ее программ. Опыт показывает, что Управление не только позволило Организации сэкономить средства и добиться их возмещения (вдвое покрыв расходы по проведению расследований), но и сумело обеспечить совершенствование культуры управления. Оно внесло большой вклад в превращение Организации в более гибкую, более эффективную, более ответственную и более транспарентную структуру. Как отметил представитель Норвегии в ходе общих прений по предлагаемому бюджету по программам, с учетом того, что деятельность в области внутреннего надзора не является программой, установить порядок ее приоритетности невозможно, тем не менее она представляет собой важное имеющееся в распоряжении Генерального секретаря средство совершенствования управления в осуществлении программ, имеющих первостепенное значение.

60. Действуя под руководством г-на Пашке, Управление в полной мере оправдало ожидания государств-членов в соответствии с резолюцией 48/218 В Генеральной Ассамблеи. Европейский

союз не сомневается в том, что оно и далее будет следовать намеченным курсом, и считает, что ему должны быть предоставлены средства, необходимые для выполнения его мандата.

61. В этой связи Европейский союз выражает согласие с предложениями Генерального секретаря, одобренными ККАБВ, в отношении учреждения новых должностей. Он принимает к сведению замечание Консультативного комитета (пункт IX.5 доклада Комитета) в отношении предлагаемой реклассификации должностей и ожидает услышать разъяснение по этому вопросу в ходе неофициальных консультаций. Кроме того, объем ресурсов, испрашиваемых для Секции по расследованиям, является, по его мнению, недостаточным.

62. Г-н МОХТЕФИ (Алжир), присоединяясь к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, говорит, что его делегация признает важность внутреннего надзора и поддерживает деятельность, проводимую в этой области, напоминая в то же время, что в среднесрочном плане она не рассматривается в качестве приоритетной. Он задается вопросом о необходимости увеличения на 5,3 процента объема ассигнований, испрашиваемых по данному разделу регулярного бюджета, в то время как объем ресурсов, предлагаемых на осуществление определенных первоочередных мероприятий, остается неизменным. Сказанное относится и к внебюджетным ресурсам, объем которых увеличивается по данному разделу и сокращается по другим.

63. По мнению делегации Алжира, недопустимо, чтобы Управление служб внутреннего надзора превращалось в громоздкую и бюрократическую административную структуру, на которую расходуется все больше средств, в то время как ее функции заключаются именно в том, чтобы обеспечить экономию для Организации. Некоторые мероприятия Управления финансируются, по существу, из средств, выделяемых по другим разделам бюджета по программам. В частности, путевые расходы, связанные с проверкой счетов определенных операций по поддержанию мира, покрываются за счет соответствующей операции.

64. Делегация Алжира соглашается с заявлением Консультативного комитета, сделанным в пункте IX.5 его доклада, о том, что повышение класса должности специального помощника заместителя Генерального секретаря с С-5 до Д-1 является неоправданным. Она поддерживает рекомендацию, высказанную Консультативным комитетом в пункте IX.7 его доклада, о разработке процедур координации между различными подразделениями Управления для повышения эффективности его деятельности. Касаясь предложения о том, чтобы Управление следило за осуществлением программы реформ, делегация Алжира подчеркивает, что Управление может контролировать ход осуществления только тех реформ, которые официально утверждены Генеральной Ассамблеей.

65. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Она считает, в частности, важным, чтобы Управление служб внутреннего надзора осуществляло свою деятельность в рамках своего мандата и в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи.

66. По мнению делегации Уганды, для того чтобы Управление было в состоянии эффективно выполнять свой мандат, необходимо, чтобы во всей своей деятельности оно опиралось на услуги квалифицированного и опытного персонала, что, как представляется, не всегда имеет место. Отмечая, что Управление располагает своим собственным органом по назначениям и повышению в должности (пункт 28.10 предлагаемого бюджета по программам), она хотела бы знать, в какой мере этот орган помог Управлению в заполнении вакантных должностей.

67. Соглашаясь с учреждением новых должностей, она вместе с тем присоединяется к мнению Консультативного комитета, высказанному в пункте IX.5 его доклада, в отношении

реклассификации должностей. Она разделяет также отраженную в пункте IX.7 точку зрения в отношении того, что структура Управления не должна быть слишком громоздкой и сложной. В этой связи Уганда считает, что можно воспользоваться примером Комиссии ревизоров, являющейся одним из наиболее эффективных органов контроля в системе Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы Управление располагало кадровым костяком высококвалифицированных и опытных сотрудников, которые эффективно выполняли бы поставленные перед ними задачи.

68. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация с удовлетворением воспринимает предлагаемый бюджет по программам и программу работы Управления служб внутреннего надзора на двухгодичный период 2000-2001 годов и одобряет рекомендации КПК по разделу 28. Со времени своего создания пять лет назад Управление служб внутреннего надзора превратилось в эффективное средство в руках Генерального секретаря и руководителей программ. Основываясь на результатах независимых и объективных оценок, руководители программ могут теперь выполнять свои мандаты более действенно, более эффективно используя при этом ресурсы, имеющиеся в их распоряжении.

69. Под руководством г-на Пашке Управление занялось также выявлением случаев мошенничества, расточительства и использования средств не по назначению, и его деятельность позволила Организации только в течение прошедшего года обеспечить возвращение средств и добиться экономии в объеме 37 млн. долл. США, 23 млн. долл. США из которых уже получены. Но еще важнее то, что благодаря деятельности Управления появляется мощный сдерживающий фактор.

70. Делегация Соединенных Штатов принимает к сведению замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте IX.5 его доклада, и хотела бы, чтобы Консультативный комитет в письменном виде изложил критерии, из которых он исходит. Она принимает к сведению также дополнительную информацию, представленную Председателем Консультативного комитета в отношении процедур покрытия расходов за услуги, предоставляемые фондам и программам. Она, безусловно, понимает необходимость соответствующих механизмов, но подчеркивает при этом, что таковые никоим образом не отражаются на полномочиях Управления в отношении этих фондов и программ. Эти полномочия четко определены в резолюции 48/218 В, а также в консультативном заключении, вынесенном Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

71. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая. Вновь заявляя о приверженности своей делегации укреплению деятельности по внутреннему надзору, она вместе с тем придает важное значение тому, чтобы межправительственные органы высказывали свое мнение относительно принятия необходимых мер.

72. Делегация Кубы обращает внимание на то, что в описательной части раздела 28 неоднократно упоминаются меры по проведению реформы, как если бы Управление служб внутреннего надзора располагало конкретным мандатом по контролю за осуществлением этих мер. Она напоминает, что программа работы Управления должна отвечать приоритетным задачам, поставленным государствами-членами, и что, коль скоро программа реформ не утверждена в полном объеме, следовало бы избежать всякого упоминания о ней.

73. Делегация Кубы разделяет озабоченность делегаций по вопросу об увеличении объема ресурсов, которые предлагается выделить на деятельность в области внутреннего надзора, хотя эта деятельность и не входит в число приоритетных направлений работы согласно среднесрочному плану, в то время как другим, приоритетным задачам не всегда уделяется должное внимание. Она подчеркивает, что среднесрочный план по-прежнему определяет основные направления общей политики в отношении разработки бюджета и распределения ресурсов по его разделам. Сказанное

относится и к увеличению числа должностей, предлагаемых по разделу 28. И в этом случае мероприятиям в области внутреннего надзора уделяется, как представляется, преимущественное внимание по сравнению с другими, в том числе приоритетными, программами среднесрочного плана. Она полагает, что было бы целесообразно осмотрительнее подойти к вопросу об учреждении этих должностей и изучить реальные потребности Управления. Делегация Кубы присоединяется к замечаниям, высказанным Консультативным комитетом в пункте IX.5 его доклада.

74. Как подчеркивали многие делегации в рамках КПК, было бы целесообразно согласовать описательную часть разделов бюджета с текстом среднесрочного плана. Прежде всего это относится к описанию деятельности Группы централизованной оценки и Отдела ревизии и консультирования по вопросам управления. Точно так же ожидаемые достижения должны соответствовать целям соответствующей программы, а также целям, поставленным в среднесрочном плане.

75. В заключение делегация Кубы, исходя из того, что Управление служб внутреннего надзора должно служить примером в вопросах эффективности работы и экономии средств, удивляется тому, что объем ресурсов, испрашиваемых по разделу 28, продолжает расти.

76. Г-н ОРР (Канада) обращает внимание Комитета на тот факт, что служба административной поддержки и конференционная служба, в частности, не отнесены к приоритетным областям финансирования, несмотря на то, что на них приходится почти половина бюджета. Принимая во внимание предоставленные с 1994 года новые мандаты Организации и, в частности, Управлению служб внутреннего надзора, нет ничего удивительного в том, что расходы на деятельность в области контроля, как показывает опыт, постепенно растут в каждом двухгодичном периоде. Определенные в среднесрочном плане приоритеты не должны рассматриваться в качестве единственного критерия в этом отношении. Делегация Канады полагает, что Управлению служб внутреннего надзора следует предоставить все необходимые ресурсы, и считает, что испрашиваемое увеличение финансирования вполне обоснованно.

77. Кроме того, представитель Канады напоминает, что Организация гонорары ревизорам не выплачивает. Поэтому он не понимает, как можно сравнивать бюджет Комиссии ревизоров с бюджетом Управления служб внутреннего надзора.

78. Г-н ТАКАХАРА (Япония) говорит, что его делегация, придавая большое значение функциям внешнего и внутреннего контроля, поддерживает предложения, содержащиеся в главе 28. Вместе с тем она считает необходимым высказать некоторые замечания в целях улучшения планирования бюджетного процесса и организации работы в Секретариате.

79. Делегация Японии хотела бы знать, как осуществляется самоконтроль и самооценка, упоминаемые в пункте 28.3 проекта бюджета, и, в частности, в какой мере результаты этой деятельности учитываются при разработке проекта бюджета.

80. Делегация Японии поддерживает просьбу, высказанную Консультативным комитетом в пункте IX.4 его доклада, о необходимости представления в следующем предлагаемом бюджете по программам дополнительной информации о возмещении стоимости услуг фондам и программам, с которыми еще не заключен меморандум о взаимопонимании. Она интересуется, обусловлено ли включение в бюджет должности сотрудника по вопросам планирования и контроля исполнения, которая относится к числу основных по своим функциям (пункт 28.12 проекта бюджета), срочной необходимостью, и хотела бы знать причины предлагаемой классификации этой должности на уровне С-5, а не на более низком уровне (пункт IX.5 доклада Консультативного комитета).

81. Что касается ресурсов, предусмотренных на путевые расходы (пункт 28.15 проекта бюджета), то делегация Японии считает, что значительное увеличение предусмотренных расходов должно быть обосновано существенным увеличением объема работы. Наконец, делегация Японии рассчитывает, что "ряд характерных для всех организаций хронических недостатков в области управления", о которых говорится в пункте 28.40 проекта бюджета и пункте IX.9 доклада Консультативного комитета, будет выявлен и что будут приняты меры для их устранения.

82. Г-н ЮСУФ (Объединенная Республика Танзания) присоединяется к заявлению представителя Гайаны от имени Группы 77 и Китая и, ссылаясь на финансовые последствия рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, говорит, что его делегация хотела бы, чтобы директор Бюджетного отдела указал в ходе неофициальных консультаций сумму расходов, которую каждое подразделение, являющееся объектом ревизии, должно выделить для исполнения рекомендаций Управления.

83. Г-н СИАЛ (Пакистан), поддерживая заявление представителя Гайаны, сделанное от имени Группы 77 и Китая, говорит, что его делегация придает большое значение разделу 28 и полностью поддерживает мероприятия в области внутреннего контроля, осуществляемые в соответствии с правилами и положениями Организации и решениями Генеральной Ассамблеи. Она, тем не менее, надеется, что выявленные государствами-членами проблемы с момента создания Управления служб внутреннего надзора будут преодолены до начала нового бюджетного периода.

84. Подчеркивая, что работа Управления должна привести к более рациональному использованию ресурсов, делегация Пакистана с обеспокоенностью отмечает не только рост ресурсов, испрашиваемых Управлением служб внутреннего надзора, но и увеличение суммы дополнительных средств, испрашиваемых другими службами для выполнения рекомендаций Управления. Таким образом обосновывается, например, реклассификация до уровня С-4 должности сотрудника группы технического обслуживания (пункт V.38 доклада Консультативного комитета). Делегация Пакистана отмечает, кроме того, многочисленные опечатки и несоответствия между докладом Консультативного комитета и предлагаемым бюджетом по программам и просит Секретариат их исправить. В связи с этим она напоминает, что бюджет не следует публиковать в окончательном виде до утверждения Генеральной Ассамблеей.

85. Делегация Пакистана хотела бы, как и делегация Соединенных Штатов, чтобы Консультативный комитет указал общие критерии, на основе которых формулируются рекомендации в отношении должностей. Она надеется также, что Секретариат укажет причины, по которым экономия средств, выявленная и отмеченная в ежегодном докладе Управления служб внутреннего надзора (A/54/393), не была отражена в докладе об исполнении бюджета. Она также разделяет мнение Канады о том, что Управление должно быть обеспечено необходимыми ресурсами, уточняя, однако, что это вопрос субъективной оценки.

86. Г-н ФОКС (Австралия) говорит, что его делегация считает внутренний контроль существенно важной функцией Генерального секретаря и поэтому поддерживает просьбу Генерального секретаря о выделении дополнительных ресурсов на деятельность в области внутреннего контроля, высказанную 27 октября во время выступления в Комитете. По его мнению, речь идет о капиталовложениях, отдача от которых для Организации в перспективе перекроет любые убытки.

87. Г-н МОНТ (Председатель Комитета по программе и координации), отвечая на замечания представителя Гайаны относительно подпункта (b) пункта 28.21 предлагаемого бюджета по программам, который КПК рекомендует изменить (пункт 453, подпункт (b) доклада КПК), поясняет, что КПК просто воспроизводит формулировку подпунктов (a) и (b) статьи 7.1

Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроля выполнения и методы оценки, поскольку именно эти положения являются руководящими установками в области оценки, тема подпрограммы 1, о чем говорится в пункте 28.20. Слова "крупные программы" относятся к обширным областям деятельности ООН, которые отражены в бюджете по программам.

88. Подпункты (а) и (б) статьи 7.1 Положений следует толковать в свете статьи 7.4, которая предоставляет государствам-членам право вносить в программы любые изменения по их желанию. Поэтому не следует опасаться, что инициатива изменений будет исходить от Секретариата. Все изменения вносятся строго в соответствии с установленными положениями. Более того, предложения о внесении изменений, исходящие от Генерального секретаря, представляются КПК, Консультативному комитету или Комитету по конференциям в зависимости от обстоятельств. Этот вопрос справедливо вызывает беспокойство у государств-членов, учитывая, что в соответствии с пунктом 4 раздела II резолюции 37/234 Генеральной Ассамблеи пояснительные тексты предлагаемого бюджета по программам после принятия последнего представляют собой обязательства, по которым будут судить об исполнении программы.

89. Г-н ЗАК (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), отмечая озабоченность, выраженную представителями по поводу пояснительного текста предлагаемого бюджета по программам и рекомендаций КПК, говорит, что при редактировании предлагаемого бюджета по программам принимались меры к использованию почти дословно формулировок среднесрочного плана, что соответствует положениям резолюции 48/218 Генеральной Ассамблеи.

90. Что касается возмещения стоимости услуг, предоставленных Управлением служб внутреннего надзора (А/54/7, пункт IX.4), то г-н Зак уточняет, что все выплаченные за эти услуги суммы учитывались в предлагаемом бюджете по программам, но что фонды и программы иногда выплачивают компенсацию натурой, что трудно отразить в проекте бюджета. Он надеется, однако, что более точную информацию по этому вопросу можно будет представить в следующем предлагаемом бюджете по программам.

91. Что касается реклассификации должности, которую до настоящего времени занимал сотрудник, предоставляемый на безвозмездной основе (пункт IX.5), то г-н Зак заверяет, что уровень ответственности сотрудника на такой должности оправдывает предлагаемую классификацию. Что касается критериев реклассификации должностей, то г-н Зак говорит, что все должности классифицируются на основе нормативов Комиссии по международной гражданской службе. Эти нормативы, однако, не являются достаточным критерием. Бывает так, что для обеспечения более эффективного использования имеющихся ресурсов Генеральный секретарь, Консультативный комитет и иногда Пятый комитет принимают решение строго не придерживаться этих нормативов.

92. Касаясь рекомендации Управления служб внутреннего надзора, г-н Зак говорит, что в своем ежегодном докладе Управление представляет смету экономии средств в результате выполнения ее рекомендаций. Он поясняет, что в ряде случаев эти приблизительные суммы относятся не к экономии, которая может быть достигнута по отношению к бюджетным ассигнованиям на момент подготовки рекомендации, а к расходам, которых можно избежать в будущем, потому что роль Управления состоит в снижении риска увеличения бюджета. Невозможно постфактум определить все элементы, которые могут возникнуть, тем более что экономия средств достигается нередко по прошествии определенного периода времени. В данный момент Управление делает свои оценки независимо от бюджетного процесса.

93. Касаясь реклассификации должности С-4 сотрудника группы технического обслуживания в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (пункт V.38), г-н Зак

поясняет, что, если посмотреть на таблицу 17.24 предлагаемого бюджета по программам, то можно увидеть, с одной стороны, что должность сотрудника группы технического обслуживания будет ликвидирована в 2000-2001 годах и, с другой, что количество должностей С-3/4 сократится с 38 до 37. Тем не менее следует понимать, что, учитывая, как указывается в пункте 17.115, реклассификацию должности С-4 и перераспределение должности С-3, штаты сократятся с 38 до 37 должностей, несмотря на реклассификацию должности сотрудника группы технического обслуживания.

94. Касаясь самооценки, которую должны регулярно производить руководители программ в соответствии с директивами Управления служб внутреннего надзора (пункт 28.3 предлагаемого бюджета по программам), г-н Зак поясняет, что, если в одних случаях выводы этих оценок можно сразу же воплотить в практические меры, в других руководители программ должны для их реализации сделать предложения на следующий бюджетный период. Эти предложения должным образом принимаются во внимание в соответствующих главах предлагаемого бюджета по программам даже в тех случаях, когда их происхождение не уточняется.

95. Г-н СИАЛ (Пакистан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

96. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он хотел бы получить информацию о критериях, используемых Консультативным комитетом при оценке предложений Секретариата относительно реклассификации должностей. Он настоятельно просит дать письменные разъяснения до проведения неофициальных консультаций.

97. Г-н БАРНУЭЛЛ (Гайана) хотел бы вернуться на неофициальных заседаниях к рассмотрению поставленного им вопроса о недостаточном делегировании полномочий (А/54/7, пункт IX.9).

98. Г-жа СИЛОТ-БРАВО (Куба) говорит, что углубленный анализ некоторых вопросов требует проведения неофициального заседания. Вопрос о связи между подготовкой следующего бюджета по программам и приоритетными областями, указанными в среднесрочном плане, заслуживает более внимательного изучения, возможно, в качестве отдельного вопроса. Что касается толкования Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, то делегация Кубы настаивает на том, чтобы пересмотр целей и изменение содержания программ были прерогативой государств-членов и чтобы Секретариат играл в этом отношении вспомогательную роль. Этот вопрос следует более тщательно рассмотреть на неофициальных консультациях.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет других замечаний, он будет считать, что Комитет завершил рассмотрение в первом чтении раздела 28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает продолжить ее рассмотрение в рамках неофициальных консультаций.

100. Предложение принимается.

Глава 29. Совместно финансируемая административная деятельность

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Председателю Объединенной инспекционной группы выступить в соответствии со статьей 20 Статута Объединенной инспекционной группы.

102. Г-н УЭДРАОГО (Председатель Объединенной инспекционной группы) говорит, что в соответствии с политикой нулевого роста бюджета Объединенной инспекционной группы в двухгодичном периоде 2000-2001 годов общая сумма ассигнований до пересчета расходов остается неизменной по отношению к сумме ассигнований на 1998-1999 бюджетный период и составляет

7 863 100 долл. США (таблица 29.6 предлагаемого бюджета по программам). Напоминая, что кадровые ресурсы, предоставленные Объединенной инспекционной группе, находятся на уровне 1968 года, г-н Уэдраого выражает надежду, что в ближайшем будущем будет найдена возможность предусмотреть увеличение бюджета при полной поддержке Пятого комитета, о чем уже просила Объединенная инспекционная группа.

103. Г-н Уэдраого отмечает, что доля расходов Группы, покрываемая ООН, должна возрасти с 19,95 процента в течение бюджетного периода 1998-1999 годов до 33,80 процента в 2000-2001 годах, что составит 2 657 800 долл. США (таблица 29.8), если Генеральная Ассамблея одобрит предложение Генерального секретаря включить вновь в бюджет ООН долю расходов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Он напоминает, как отмечает Консультативный комитет в пункте X.5 своего доклада, что Секретариат постановил, начиная с двухгодичного бюджетного периода 1996-1997 годов, что ООН не будет больше включать долю расходов этих организаций без санкции Генеральной Ассамблеи или соответствующих организаций.

104. Г-н Уэдраого напоминает, что независимость Объединенной инспекционной группы окажется под угрозой из-за того, что первоначальные бюджетные предложения представляются секретариатам участвующих организаций до их представления Генеральной Ассамблее. Он уточняет, что, если эта практика и соответствует пункту 1 статьи 20 ее Статута, в той же статье предусматривается также, что проект бюджета представляется Ассамблее вместе с соответствующими докладами Административного комитета по координации и Консультативного комитета. Смысл этого заключается в том, чтобы секретариаты изложили свое мнение при сохранении последнего слова за Генеральной Ассамблеей. Во время рассмотрения проекта бюджета Объединенной инспекционной группы Пятый комитет не изучал ни первоначальные предложения Объединенной инспекционной группы, ни доклад Административного комитета по координации.

105. Председатель Объединенной инспекционной группы отмечает, что согласно решению, принятому в отношении Консультативного комитета в таблице 1.8 предлагаемого бюджета по программам и в отношении Комиссии по международной гражданской службе в таблице 29.3 в таблицу сводных потребностей Объединенной инспекционной группы с разбивкой по статьям расходов (таблица 29.6) включена статья под названием "Вознаграждение внештатных сотрудников". Таким образом, было бы разумно полагать, что сумма средств, испрашиваемых по статье "Должности", которая в настоящем предлагаемом бюджете по программам включает также вознаграждение инспекторов, охватывает только расходы, соответствующие количеству постоянных должностей, указанных в таблице, касающейся потребностей в должностях (таблица 29.7).

106. В своем докладе об Административном комитете по координации и его механизмах (A/54/288), Объединенная инспекционная группа рекомендовала Генеральной Ассамблее рассмотреть при содействии Консультативного комитета, а затем утвердить от имени системы Организации Объединенных Наций общую сумму предлагаемого бюджета всех совместно финансируемых административных мероприятий, а не только КМГС и Объединенной инспекционной группы. Как поясняется в пункте 100 этого же доклада, для каждого вида совместно финансируемой деятельности члены АКК согласовывают распределение расходов между участвующими организациями, при этом руководящие органы этих организаций не имеют права оспаривать оговоренную для них долю, а совещательные органы осуществлять контроль, в результате чего распределение расходов влечет для государств-членов столь же обременительные обязательства, как и начисленные взносы в общий бюджет различных организаций. Таким образом, Объединенная инспекционная группа одобряет рекомендацию, содержащуюся в пункте X.4 доклада Консультативного комитета, а именно что общая сумма сметных расходов должна указываться для каждого совместно финансируемого мероприятия, с тем чтобы Генеральная

Ассамблея могла их рассмотреть в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Устава.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.